



*In The Name of God
The Compassionate, the Merciful*

*Memorandum of Understanding
(English version)*

between

*“Center for Research & Training in Skin Diseases & Leprosy”, Tehran
University of Medical Sciences*

and

*“Center for Study and Research on the Integument”, University of Franche-
Comté, University Hospital of Besançon*

This memorandum of understanding (MOU) will expand collaboration on scientific programs and research projects, exchanges and training of scientists, sharing of information and technology in support of research activities, sharing of best practices, meetings, workshops and scientific conferences, according to the mutual interests and benefits.

Following is the full text of the MOU:

The **Center for Research & Training in Skin Diseases & Leprosy, Tehran University of Medical Sciences** and the **Center for Study and Research on the Integument, Franche-Comté University** (hereinafter referred to as "the Parties"), realizing the great potential brought forth by the development of science and technology in addressing health and medical issues in two countries; guided by the willingness to strengthen existing cooperation and collaboration between their respective countries in the field of health and medical sciences; considering the strong traditions of research in both parties; with the aim of enhancing and promoting research and development in this field; have agreed upon the followings:

ARTICLE I

1. The Parties intend to enhance and expand cooperative efforts in health and medical sciences according to the following general principles:

*The Parties intend to conduct all activities in the spirit of partnership, mutual cooperation, and scientific excellence.

ARTICLE II

The Parties plan to provide for an expansion of cooperation across a broad range of mutual interests. Initial efforts are to be directed at developing joint activities, addressing common research interests in:

- 1- Skin physiology, pharmacology and histo-pathology.
- 2- Cutaneous biology
- 3- Skin measurements in health and diseases
- 4- Biometrology of the skin
- 5- Cosmeceuticals and the skin
- 6- Aesthetic dermatology
- 7- Cutaneous disorders and skin diseases
- 8- Skin diagnosis
- 9- New technologies for skin treatments

Other specific areas may be identified from time to time by mutual consent of the Parties.

ARTICLE III

*The methods of cooperation provided for in this MOU include, but are not limited to:

- Coordinating scientific programs and research projects
- Exchanging and training of scientists and delegations
- Sharing of information and technology in support of research activities
- Exchanging information and academics concerning the sharing of best practices
- Holding meetings, workshops, and scientific conferences
- Partnerships between DermaLab (CRTSDL) and other structures linked with CERT (Bioexigence, Skinexigence, etc.) regarding mutual scientific and technical collaborations

ARTICLE IV

For each area of cooperation, and initially for those areas identified in Article II, the Parties or their designees intend to identify an appropriate entity to take the lead in overseeing the practical implementation of activities. The appropriate entities of the two Parties shall be responsible for coordinating communications and activities with their counterparts and should be responsible for fulfilling mutually decided responsibilities.

The Parties and appropriate entities intend to consult with each other on a regular basis, reach consensus on proposals of joint research and develop projects under this MOU and evaluate completed projects. The Parties and appropriate entities may hold meetings to discuss issues arising from the implementation of this MOU if necessary. Such meetings will be held in I.R.IRAN and France, alternatively.

ARTICLE V

All activities undertaken, pursuant to this MOU, are to be conducted in accordance with the laws and regulations of the I.R.IRAN and France and are subject to the availability of personnel, resources, and appropriated funds. The expenses arising from cooperative activities under this MOU will be covered by both Parties.

Projects under this MOU are to be implemented based on consultations between the Parties and project arrangements signed by relevant participants.

ARTICLE VI

This MOU should come into force upon signature by the designated representatives of both Parties and shall remain in force for a period of five (5) years. It may be extended for additional five-year periods by the mutual written consent of the Parties. This MOU may be amended by mutual written consent of the Parties.

Yahya DOWLATI, MD, PhD,

Professor of Dermatology,
Director and founder of Center for
Research & Training in Skin
Diseases & Leprosy, Tehran University
of Medical Sciences
415 Taleghani Avenue,
Tehran 14166, I.R.Iran
Tel-Fax: +98 21 88978190
Mobile: +98 912 112 3861
Email: ydolati@sina.tums.ac.ir

Signature:



Date: 13 September 2011

Philippe HUMBERT, MD, PhD,

Professor of Dermatology,
Saint-Jacques University Hospital
Department of Dermatology, and Laboratory
of Cell and Tissue Engineering and Biology
INSERM U 645, IFR 133,
2, place Saint-Jacques
25030 Besançon, FRANCE
Phone: +33 3 81 21 91 76
Fax: +33 3 81 21 82 79
Mobile : + 33 6 80 21 69 42
Email : philippe.humbert@univ-fcomte.fr

Signature:



Date: 13 September 2011